

Bedeutung des Völker- bzw. Staatsvertragsrechts für das (nationale) Haftungsrecht

Hardy Landolt*

Das Haftungsrecht umfasst alle Rechtsnormen, welche eine Ersatzpflicht eines Schadensverursachers begründen. In der Praxis verhält es sich fast ausnahmslos so, dass die Haftungsnormen des Privatrechts, insbesondere Art. 41 OR, und die öffentlich-rechtlichen Haftungsnormen den Arbeitsalltag ausfüllen. Sobald in den konkreten Haftungsfall eine Person ausländischer Staatsangehörigkeit involviert ist, das haftungsbegründende Ereignis sich im Ausland¹ bzw. im Weltall² ereignet hat, der Schaden bei Personen mit Wohnsitz im Ausland eintritt³ oder sonst ein Auslandsbezug besteht, ist die Frage gestellt, ob die gängigen Haftungsnormen weiterhin gelten oder eine völker- bzw. staatsvertragliche Besonderheit zu beachten ist, insbesondere ausnahmsweise internationale Haftungsnormen zur Anwendung gelangen.

Nimmt die Haftungsnorm in ihrem Tatbestand oder in ihrer Rechtsfolge Bezug zum Ausland, handelt es sich um eine internationale Haftungsnorm. Es kann sich dabei um eine internationale Haftungsnorm des nationalen bzw. oder internationalen Rechts handeln, je nachdem, ob der schweizerische Gesetzgeber oder ein internationaler oder ausländischer Gesetzgeber diese erlassen hat. Aus der nationalen Optik umfasst das internationale Haftungsrecht das *Recht der Staatenverantwortlichkeit* (Völkerhaftungsrecht und staatsvertragliche Haftungsnormen⁴) und das *internationale Kollisions-⁵ und Prozessrecht⁶*. Jene Haftungsnormen

* Prof. Dr. iur. LL.M., Rechtsanwalt und Notar.

¹ Siehe z.B. Übereinkommen über das auf Strassenverkehrsunfälle anzuwendende Recht vom 4. Mai 1971 (SR 0.741.31) sowie Internationales Übereinkommen über die Beschränkung der Haftung der Eigentümer von Seeschiffen vom 10. Oktober 1957 (SR 0.747.331.52) und Internationales Übereinkommen von 2001 über die zivilrechtliche Haftung für Bunkerölverschmutzungsschäden vom 23. März 2001 (SR 0.814.294).

² Vgl. Übereinkommen über die völkerrechtliche Haftung für Schäden durch Weltraumgegenstände vom 29. März 1972 (SR 0.790.2).

³ Siehe z.B. Abkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Bundesrepublik Deutschland über die Haftung gegenüber Dritten auf dem Gebiet der Kernenergie vom 22. Oktober 1986 (SR 0.732.441.36).

⁴ Vgl. z.B. Art. 5 Ziff. 5 und Art. 41 EMRK sowie Art. 6 Internationales Übereinkommen zur Beseitigung jeder Form von Rassendiskriminierung vom 21. Dezember 1965 (SR 0.104).

⁵ Vgl. z.B. Art. 129 ff. IPRG.

⁶ Vgl. z.B. Art. 6a ff. Übereinkommen vom 16. September 1988 über die gerichtliche Zuständigkeit und die Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (Lugano-Übereinkommen) (SR 0.275.11).

Importance du droit international public et des conventions internationales pour le droit (national) de la responsabilité civile

Hardy Landolt*

Le droit de la responsabilité englobe toutes les normes juridiques qui fondent l'obligation de réparation d'une personne ayant causé un dommage. Dans la pratique quotidienne, on rencontre quasi sans exception les normes de responsabilité de droit privé, en particulier l'art. 41 CO, et celles qui relèvent du droit public. Dès que le cas concret de responsabilité implique une personne de nationalité étrangère, que le fait générateur de responsabilité s'est produit à l'étranger¹ ou dans l'espace², que le dommage survient chez des personnes domiciliées à l'étranger³ ou qu'il existe un autre lien avec l'étranger, la question se pose de savoir si les normes courantes de responsabilité continuent à s'appliquer ou s'il faut tenir compte d'une particularité découlant du droit international public ou d'un traité international, notamment si des normes internationales de responsabilité s'appliquent à titre exceptionnel.

Si la norme de responsabilité se réfère à l'étranger, qu'elle porte sur une question de fait ou de droit, il s'agit d'une norme de responsabilité internationale. Ce peut être une norme de responsabilité internationale de droit national ou international, selon qu'elle a été édictée par le législateur suisse ou par un législateur international ou étranger. D'un point de vue national, le droit international de la responsabilité comprend le *droit de la responsabilité des Etats* (droit international public et conventions internationales de responsabilité⁴) et le *droit international portant sur les règles de conflit⁵ et le*

* Prof. Dr. iur. LL.M., avocat et notaire.

¹ Voir par exemple la Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière du 4.5.1971 (RS 0.741.31) ainsi que la Convention internationale sur la limitation de la responsabilité des propriétaires de navires de mer du 10.10.1957 (RS 0.747.331.52) et la Convention internationale de 2001 sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures de soude du 23.3.2001 (RS 0.814.294).

² Cf. Convention sur la responsabilité internationale pour les dommages causés par des objets spatiaux du 29.3.1972 (RS 0.790.2).

³ Voir par exemple l'accord entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne relatif à la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire du 22.10.1986 (RS 0.732.441.36).

⁴ Cf. p. ex. art. 5 ch. 5 et art. 41 CEDH ainsi que art. 6 de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale du 21.12.1965 (RS 0.104).

⁵ Cf. p. ex. art. 129 ss. LDIP.

regeln die materiellen Haftungsansprüche zwischen Staaten ganz generell (Völkerhaftungsrecht) oder in Bezug auf bestimmte Staaten (staatsvertragliches Haftungsrecht), diese Haftungsnormen grenzen die Haftungsordnungen verschiedener Staaten ab und bestimmen den zuständigen Gerichtsstand und das anwendbare Recht bei internationalen Schadenfällen.

In einem weiteren Sinn umfassen das internationale Haftungsrecht auch die materiellen Haftungsnormen des innerstaatlichen Rechts, welche für *Haftungsansprüche von Geschädigten mit einem Auslandsbezug* (ausländische Staatsangehörigkeit oder ausländischer Wohnsitz) massgeblich sind. Bei der Anwendbarkeit des schweizerischen Haftungsrechts spielt es aufgrund des verfassungsmässigen Gleichbehandlungsgebotes grundsätzlich keine Rolle, ob es sich bei der Person, welche den Schaden verursacht hat, oder der Person, welche geschädigt worden ist, um einen ausländischen Staatsangehörigen handelt⁷.

Von der Regel, wonach die Genugtuung nach dem am Gerichtsstand geltenden Recht festzusetzen ist, kann allerdings in besonderen Fällen abgewichen werden. So hat das Bundesgericht erklärt, die Unterschiede in den Lebenshaltungskosten zwischen der Schweiz und dem ausländischen Wohnort des Berechtigten könnten so gross sein, dass ihnen bei der Bemessung der Genugtuung Rechnung getragen werden müsse. Wo die wirtschaftlichen und sozialen Gegebenheiten von den hiesigen Verhältnissen markant abwichen, könne die Zusprechung einer Genugtuungssumme in der Höhe, wie sie grundsätzlich nach schweizerischem Recht zu bemessen wäre, zu einer krassen Besserstellung des Ansprechers und somit zu einem Ergebnis führen, das nach Abwägung aller Interessen mit sachlichen Gründen nicht zu rechtfertigen und daher unbillig wäre⁸.

Wird die Internationalität des Haftungsrechts losgelöst von einem bestimmten Staat – etwa der Schweiz – verstanden, zählen neben dem Recht der Staatenverantwortlichkeit auch das *supranationale Haftungsrecht* der UNO und der EU sowie die *ausländischen Haftungsnormen* dazu, die mitunter via das nationale Kollisionsrecht oder eine analoge Anwendung durch das Bundesgericht oder kantonale Gerichte zum anwendbaren nationalen Haftungsrecht werden. Die Bundesrichter neigen nach dem Zufallsprinzip dazu, die Rechtsprechung ihrer ausländischen Kollegen und Kolleginnen bei Bedarf heranzuziehen.

Das vorliegende Forum widmet sich drei spezifischen Aspekten des internationalen Haftungsrechts. HARDY LANDOLT legt im ersten Beitrag die Grundsätze des Völkerhaftungsrechts dar und geht weiter der Frage

*droit procédural*⁶. Ces normes de responsabilité règlent les prétentions matérielles de responsabilité entre États de manière générale (droit international public de responsabilité) ou par rapport à certains États (conventions internationales de responsabilité). Elles délimitent les régimes de responsabilité de différents États et déterminent le tribunal compétent et le droit applicable en cas de dommages internationaux.

Dans un sens plus large, le droit international de la responsabilité englobe également les normes matérielles de responsabilité du droit national qui sont déterminantes pour les *prétentions en responsabilité des victimes ayant un lien avec l'étranger* (nationalité étrangère ou domicile étranger). En ce qui concerne l'applicabilité du droit suisse de la responsabilité, le fait que l'auteur du dommage ou la victime est un ressortissant étranger ne joue en principe aucun rôle en raison du principe constitutionnel de l'égalité de traitement⁷.

Il est toutefois possible, dans des cas particuliers, de déroger à la règle selon laquelle la réparation morale doit être fixée selon le droit en vigueur au for. Ainsi, le Tribunal fédéral a admis que les différences du coût de la vie entre la Suisse et le domicile étranger de l'ayant droit pouvaient être si importantes qu'elles devaient être prises en compte dans le calcul de la réparation morale. Lorsque les conditions économiques et sociales diffèrent sensiblement des conditions locales, l'allocation d'une indemnité de tort moral égale à celle qui devrait en principe être calculée selon le droit suisse peut conduire à une situation nettement plus favorable pour l'ayant droit et donc entraîner un résultat qui, après pesée de tous les intérêts, ne peut être justifié par des raisons objectives et serait donc inéquitable⁸.

Si l'on comprend le caractère international du droit de la responsabilité indépendamment d'un État donné – par exemple la Suisse –, on y inclut non seulement le droit de la *responsabilité des États*, mais aussi le *droit supranational de la responsabilité de l'ONU* et de l'UE ainsi que les *normes étrangères de responsabilité*. Ces dernières se transforment parfois en droit national de la responsabilité, applicable via le droit national des conflits de lois ou par analogie par le Tribunal fédéral ou les tribunaux cantonaux. En cas de besoin, les juges fédéraux peuvent avoir tendance, de manière aléatoire, à se référer à la jurisprudence de leurs collègues étrangers.

⁷ Vgl. BGE 121 III 252 E. 2b.

⁸ Vgl. BGE 123 III 10 E. 4c/bb.

⁶ Cf. p. ex. art. 6a ss. Convention du 16 septembre 1988 concernant la compétence judiciaire et l'exécution des décisions en matière civile et commerciale (Convention de Lugano) (RS 0.275.11).

⁷ Voir ATF 121 III 252 consid. 2b.

⁸ Cf. ATF 123 III 10 consid. 4c/bb.

nach, welches die Bedeutung der EMRK für das nationale bzw. schweizerische Haftungsrechts ist. ROLF WEBER schliesslich äussert sich zur Verantwortlichkeit von Unternehmen mit internationalen Lieferketten. Die vielen anderen Fragen des internationalen Haftungsrechtes bleiben aussen vor, nicht weil sie bedeutungslos wären, sondern aus Platzgründen und aus Mangel an Autor:innen. Beides ändert aber nichts an der Bedeutung des Völker- bzw. Staatsvertragsrecht für das (nationale) Haftungsrecht.

Le présent Forum est consacré à trois aspects spécifiques du droit international de la responsabilité. Dans la première contribution, HARDY LANDOLT expose tout d'abord les principes du droit international de la responsabilité. Il se penche ensuite sur la question de l'importance de la CEDH pour le droit national et le droit suisse de la responsabilité. ROLF WEBER s'exprime en 3^{ème} lieu sur la responsabilité des entreprises ayant des chaînes d'approvisionnement internationales. Les nombreuses autres questions du droit international de la responsabilité restent en friche, non pas parce qu'elles seraient sans importance, mais par manque de place et d'auteurs. Cela ne change toutefois rien à l'importance du droit international public et des traités internationaux pour le droit (national) de la responsabilité.

Traduction Guy Chappuis